

สำนักงานบริหารจัดการน้ำและอุทกวิทยา  
ฝ่ายบริหารทั่วไป งานธุรการ  
ที่ สบอ. 3758  
วันที่ 17 พ.ค. 59 (17.35)

## ต้นฉบับ

เลขที่เอกสารในระบบ E กษ0204.6/ว1695

ฝ่ายบริหารทั่วไป (สกก. รับเอกสารจากภายนอก) รับที่ ขป 6145

วันที่ 11 พ.ค. 2559 พคบอ. 2795/๒๑

เรื่อง แนวทางในการสนทนเพื่อใช้ในการชี้แจงและสร้างความเข้าใจแก่ชาวต่างชาติในโอกาสต่างๆ

เรียน ผู้บริหารกรม	วันที่กำหนด
<input type="checkbox"/> เพื่อโปรดพิจารณา <input type="checkbox"/> เพื่อโปรดดำเนินการ <input checked="" type="checkbox"/> เพื่อโปรดทราบ	
	หมายเหตุ

วิลาสินี

(นางสาวอรุณี พงษ์พรประเสริฐ)

ผบ.ท.สก. ปฏิบัติราชการแทน ลนค.

๑๑ พค ๒๕๕๙

เรียน ผอ.สกก. ผอ.ร.ทค. ทน. 1-9 มอ. และ ผ.ท.มอ.  
เพื่อทราบและแจ้งเจ้าหน้าที่ในสังกัดทราบ  
เกี่วข้อแผนแผนงทงในทรดำรงนงานต่อม

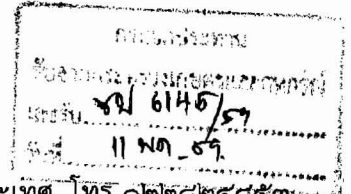
(นายเลิศชัย ศรีอนันต์)

ผส.บอ.

119 พ.ค. 2559



# บันทึกข้อความ



ส่วนราชการ สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ สำนักงานการเกษตรต่างประเทศ โทร ๐๒๒๘๒๕๕๕๓

ที่ กษ ๐๒๐๔.๖/ว ๑๖๕๕ วันที่ ๑๐ พฤษภาคม ๒๕๕๙

เรื่อง แนวทางในการสนทนาเพื่อใช้ในการชี้แจงและสร้างความเข้าใจแก่ชาวต่างชาติในโอกาสต่างๆ

เสนอ กรมชลประทาน

พร้อมนี้ สำนักงานการเกษตรต่างประเทศขอส่งสำเนาหนังสือที่ กษ ๐๒๐๔.๖/๑๕๗๙ ลงวันที่ ๒๙ เมษายน ๒๕๕๙ เรื่อง แนวทางในการสนทนาเพื่อใช้ในการชี้แจงและสร้างความเข้าใจแก่ชาวต่างชาติในโอกาสต่างๆ เพื่อโปรดทราบและใช้เป็นแนวทางในการดำเนินงานต่อไป

๑๖ วรรณเจจรว

(นายฉันทานนท์ วรรณเขจร)  
ผู้อำนวยการสำนักงานการเกษตรต่างประเทศ  
สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์



# บันทึกข้อความ

ผู้ช่วยปลัดฯ (นายระพีภัทร์)	เลขรับ	ห้องผู้ตรวจราชการ กษ.
รับที่ ๓๑๓	วันที่ ๒๖/๓/๒๕๕๙	รท (นางวิมลพร ธิติศักดิ์)
วันที่ ๒๖/๓/๒๕๕๙	เวลา ๑๖:๐๖	๒๐๐

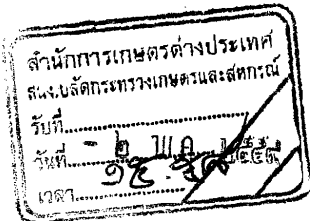
ส่วนราชการ สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ สำนักงานเกษตรต่างประเทศ โทร. ๐ ๒๒๘๑.๑๑๐๙  
 ที่ กษ.๐๒๐๔.๖/ ๑๕๖๓๕ วันที่ ๒๖ เมษายน ๒๕๕๙

เรื่อง แนวทางในการสนทนาเพื่อใช้ในการชี้แจงและสร้างความเข้าใจแก่ชาวต่างชาติในโอกาสต่าง ๆ

เรียน ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ผ่าน ผู้ตรวจราชการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ (นางวิมลพร ธิติศักดิ์) และผู้ช่วยปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ (นายระพีภัทร์ จันทรศรีวงศ์)

ด้วยคณะกรรมการธิการต่างประเทศ สภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้จัดส่งแนวทางในการสนทนาเพื่อใช้ในการชี้แจงและสร้างความเข้าใจแก่ชาวต่างชาติในโอกาสต่าง ๆ เพื่อเผยแพร่ภาพลักษณ์ของประเทศไทยให้เป็นไปในทิศทางเดียวกัน รวมทั้งเพื่อให้ชาวต่างชาติเข้าใจสถานการณ์ต่าง ๆ ภายในประเทศไทยดียิ่งขึ้นเพื่อใช้ประโยชน์ในการปฏิบัติงานที่เกี่ยวข้องด้านต่างประเทศ รายละเอียดตามหนังสือที่ สว (สนช)(กมธ ๒) ๐๐๑๐/๑๙๕๓ ลงวันที่ ๒๑ เมษายน ๒๕๕๙ ที่แนบ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ ทั้งนี้ เห็นสมควรแจ้งหน่วยงานในสังกัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ทราบต่อไป



๒๐. วรรณเขจร  
 ๒๘ เม.ย. ๒๕๕๙  
 (นายฉันทานนท์ วรรณเขจร)  
 ผู้อำนวยการสำนักงานเกษตรต่างประเทศ  
 สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ผู้ตรวจราชการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์
รับที่
วันที่ ๒๖/๓/๒๕๕๙
เวลา

เรียน ผู้ตรวจฯ วิมลพร  
 เพื่อโปรดทราบ  
 ๕๐๐/ ๐๖๖ ๐๖๖ ๐๖๖ ๐๖๖  
 ๐๖๖ ๐๖๖ ๐๖๖ ๐๖๖

*[Signature]*  
 ๒๙/๓/๕๙  
 (นายระพีภัทร์ จันทรศรีวงศ์)  
 ผู้ช่วยปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

เห็นชอบตามเสนอ

*[Signature]*  
 (นางวิมลพร ธิติศักดิ์)  
 ผู้ตรวจราชการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์  
 ปฏิบัติราชการแทนปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

๕/๑๗

๒ พ.ค. ๒๕๕๙



กระทรวงมหาดไทย  
รับที่ ๑๖๖๑๔  
วันที่ ๒๖ เมษายน ๒๕๕๙  
เวลา

สก๓

ที่ สว (สนช)(กมธ ๒) ๐๐๑๐/๑๕๕๙

คณะกรรมการการต่างประเทศ

สภานิติบัญญัติแห่งชาติ

ถนนอุทองใน ดุสิต กทม. ๑๐๓๐๐

สำนักการเกษตรต่างประเทศ  
ต.ง.ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์  
ที่ ๑๖๖๑๔  
วันที่ ๒๖ เม.ย. ๒๕๕๙  
เวลา ๑๔.๒๙

๒๑ เมษายน ๒๕๕๙

เรื่อง แนวทางในการสนทนาเพื่อใช้ในการชี้แจงและสร้างความเข้าใจแก่ชาวต่างชาติในโอกาสต่างๆ

เรียน ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

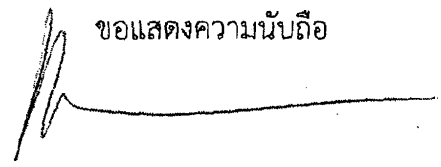
สิ่งที่ส่งมาด้วย แนวทางในการสนทนาเพื่อใช้ในการชี้แจงและสร้างความเข้าใจ จำนวน ๑ ชุด

ด้วยคณะกรรมการการต่างประเทศ สภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้จัดทำแนวทางในการสนทนาเพื่อใช้ในการชี้แจงและสร้างความเข้าใจแก่ชาวต่างชาติในโอกาสต่างๆ เพื่อเผยแพร่ภาพลักษณ์ของประเทศไทยให้เป็นไปในทิศทางเดียวกัน รวมทั้งเพื่อให้ชาวต่างชาติเข้าใจสถานการณ์ต่างๆ ภายในประเทศไทยดียิ่งขึ้น ดังมีรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

ในการนี้ คณะกรรมการขอ นำส่งแนวทางในการสนทนาดังกล่าว เพื่อใช้ประโยชน์ในภารกิจที่เกี่ยวข้องด้านต่างประเทศ ทั้งนี้สามารถดาวน์โหลดข้อมูลได้ที่ [http://www.senate.go.th/w3c/senate/comm.php?url=home&comm\\_id=1552](http://www.senate.go.th/w3c/senate/comm.php?url=home&comm_id=1552) ในหัวข้อ "Talking Points" อนึ่ง หากมีสถานการณ์หรือข้อมูลที่เปลี่ยนแปลงไป คณะกรรมการจะขอ นำส่งรายละเอียดเพื่อทราบในโอกาสต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ



(นางพิไลพรรณ สมบัติศิริ)

ประธานคณะกรรมการการต่างประเทศ

คุณวิเศษ

เกรียง วัฒน ปลัดกบ.  
(โทร ๔๐๑. + ๔๐๖.)

๑๖.๖๖๖๖๖๖

๒๖ เม.ย. ๒๕๕๙  
(นายฉันทานนท์ วรรณเขจร)  
ผู้อำนวยการสำนักการเกษตรต่างประเทศ  
สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ฝ่ายเลขานุการคณะกรรมการการต่างประเทศ  
โทรศัพท์ ๐ ๒๘๓๑ ๙๑๗๗  
โทรสาร ๐ ๒๘๓๑ ๙๑๗๔

แนวทางในการสนทนา

เพื่อใช้ในการชี้แจงและสร้างความเข้าใจแก่ชาวต่างชาติ

ในโอกาสต่างๆ

(20 April 2016)

**Talking Points**  
(แนวทางการสนทนาเพื่อใช้ในการชี้แจง  
และสร้างความเข้าใจแก่ชาวต่างชาติในโอกาสต่างๆ)

**Politics (สถานการณ์ทางการเมือง)**

1. Thailand is committed to democratic values and is making headway on the path towards national elections in accordance with the Roadmap. The draft constitution is completed and a public referendum has been scheduled for 7 August 2016, leading to a national elections in 2017.

- รัฐบาลไทยยึดมั่นในประชาธิปไตย และกำลังดำเนินการรุดหน้าไปสู่การเลือกตั้งทั่วไปตาม Roadmap ที่ได้กำหนดไว้ ขณะนี้การจัดทำร่างรัฐธรรมนูญได้เสร็จสิ้นแล้ว และรัฐบาลได้กำหนดให้มีการออกเสียงประชามติเพื่อรับรองร่างดังกล่าว ในวันที่ 7 สิงหาคม 2559 ซึ่งจะนำไปสู่การเลือกตั้งทั่วไปภายในปี 2560

2. The constitution drafting process is conducted in an inclusive and open manner. The government is resolute in its goal to restore democracy in Thailand. In the meantime, the government is undertaking comprehensive and people-centered reforms with an aim to bring about stability, prosperity and sustainability to the country.

- กระบวนการร่างรัฐธรรมนูญดำเนินไปอย่างเปิดกว้างให้ทุกภาคส่วนมีส่วนร่วมอย่างทั่วถึง โดยรัฐบาลมีความตั้งใจจริงที่จะนำพาประเทศกลับสู่ประชาธิปไตย ในระหว่างนี้ รัฐบาลมุ่งเน้นการดำเนินการปฏิรูปประเทศในทุกด้าน โดยยึดประชาชนเป็นศูนย์กลาง และมีเป้าหมาย คือ ทำให้เกิดความมั่นคง มั่งคั่ง และยั่งยืน ขึ้นในประเทศ

3. Thailand supports and highly values freedom of expression and human rights in accordance with international principles. However, at this important juncture, national peace and order is necessary. This is the reason why the National Council for Peace and Order (NCPO) felt the need to issue Order No. 13/2559 dated 29 March 2016, to help facilitate closer cooperation between the military and the police and to more effectively enforce the law in dealing with organized crime, including drugs and human trafficking.

- รัฐบาลไทยเคารพและให้ความสำคัญต่อหลักการสิทธิมนุษยชนอันเป็นสากล อย่างไรก็ตาม ในช่วงเวลานี้ การมีความสงบเรียบร้อยภายในประเทศเป็นสิ่งจำเป็น ด้วยเหตุนี้ คสช. จึงมีความจำเป็นที่จะออกประกาศที่ 13/2559 ลงวันที่ 29 มีนาคม 2559 เพื่อส่งเสริมให้เจ้าหน้าที่ทหารและตำรวจ สามารถร่วมมือกันได้อย่างใกล้ชิด เพื่อบังคับใช้กฎหมายอย่างมีประสิทธิภาพในการจัดการกับอาชญากรรมที่เป็นระบบ รวมถึงการค้ายาเสพติด และการค้ามนุษย์

4. Thailand is ready to work with all relevant parties in a constructive manner. We welcome opinions and suggestions from everyone. And, we hope that we can count on the support from our friends in our sincere effort to restore democracy in Thailand.

- ไทยมีความพร้อมที่จะทำงานอย่างสร้างสรรค์ร่วมกับทุกฝ่าย เราพร้อมที่จะฟังข้อเสนอแนะ และข้อคิดเห็นของภาคส่วนต่างๆ และเราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าเราจะได้รับการสนับสนุนจากเพื่อนๆ ของเราในการนำประชาธิปไตยกลับมาสู่ประเทศไทย

By: The NLA Committee on Foreign Affairs  
(คณะกรรมการกิจการต่างประเทศ สนช.)